

張福丁「臺灣皮猴雕刻創作展」

Chang Fu-ding's Art of Puppet Carving

時間：2009.6.27～12.27

地點：高雄縣岡山鎮皮影戲館

合興皮影戲團是一個代代相傳的老劇團，與東華皮影戲團出自同一個祖宗，對於影戲總是以求新求變的精神代替堅持傳統的執著，技藝來自大陸潮州，演戲的規矩大致承襲前人，較少變動。皮戲偶都是自己刻的，劇本大多是古時留下來的，近代則參考〈鄭和下西洋〉、〈薛丁貴征東〉等書來編劇，劇團大多在南臺灣演出，以文戲為主，常演的戲有《西遊記》與《封神榜》，也頗受歡迎。

創始人張長創立於高雄縣大社鄉，傳與張天寶、張春天後發展更為廣大，張天寶過世後，由其子張福丁掌接團務，與其叔張春天負責劇團表演，另聘鑼鼓樂師擔任武場演奏，並共同以合興皮影戲團原名「安樂皮影戲團」對外演出，合興皮影戲團由張長創立於高雄縣大社鄉。歷經第二代張開、第三代張古樹、第四代張天寶、張春天之積極推展，頗具聲譽。

張天寶於13歲開始隨父親張古樹學藝，善口白與唱曲，閒時以理髮、看風水為業。合興皮影戲團極盛之際，係由張氏家族成員負責前後場，例如張天寶四叔張井泉即為鑼鼓好手。而張天寶平時就勤於充實皮影表演藝術，並於50年代中期大量蒐集皮影劇本、皮偶，在整修保存劇本方面相當盡力。民國80年張天寶去世後，合興皮影戲團就由其弟張春天擔任團主（2009年去世）。

在老一輩皮影戲演師已漸漸凋零，而第五代傳人張福丁、張瑞麟，則因二人表演意願不強，故已漸漸淡出皮影戲圈，已有許多時間未出場表演了。

張福丁自從與父張天寶承習臺灣傳統皮影戲演出與雕刻技藝，就一直致力於影偶的改良、雕刻創作，並將影偶加大、改半側面雙目、色彩改良等，與東華相似；而合興皮影戲團創新的舞台相當壯觀華麗，讓人感覺頗有氣勢。

此次借展物品為張天寶早期收藏品與張福丁先生自69至70年來一直創新創作至今的雕刻創作作品，展出內容有景片、傳統偶頭、戲偶、道具、座騎、配件等200多件、老劇本26本等，展出內容深具賞析及教育研究之價值。



張福丁 福祿壽三仙



張福丁 觀世音菩薩

「竹工藝・綠地球」2009臺日竹工藝展

Love Bamboo, Love Earth: Taiwanese and Japanese Bamboo Craft Exhibition

時間：2009.9.11～2010.1.03

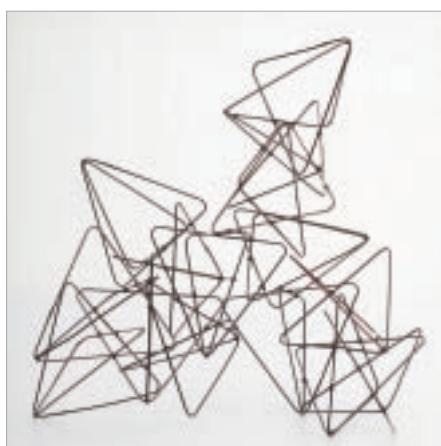
地點：國立臺灣工藝研究所 工藝文化館

呼應全球的環保熱潮，文建會所屬的國立臺灣工藝研究幾年前即已提出以「綠工藝」為政策發展的基礎理念，強調對環境的高度關注以外，更以此為基調表達對於人文的關懷，如「工藝時尚—易yii」、「熟年工藝」等的計畫執行。今年度「竹工藝・綠地球」2009臺日竹工藝展，也幾乎是以環保為出發點所構思下的一項展出，主要是因為竹在環保的意識與行為中，成為一種備受矚目也因此而水漲船高的天然材質，無論在工藝和設計或以外的其他領域。

本展大致以時光作為橫軸線，蒐羅的展品有屬於過去時光的老件以及近年產出的新件，乃至於將想像的箭頭直指未來，以供目前的或是陸續而來的參與者都能各自發揮共同繪出這張未來的藍圖，我們始終相信未來即是現在，而現在則是基於過去。屬於縱軸線的部分則試圖拉出廣度，即是儘可能地將臺灣竹工藝發展的種種面向鋪攤開來，藉此了解我們的竹工藝產業發展的成就表現，更可從中理出其市場利基究竟為何，拋出一個「還有什麼樣的可能性」的探討議題。整體展覽的架構即是由這樣的橫軸線與縱軸線交叉勾勒出來的。

臺灣竹的傳統生活運用帶您走入舊時光，體會先人生活的智慧；臺灣竹的藝術與設計呈現臺灣竹工藝的自慢技藝及其雅緻韻味；時尚工藝則描繪出竹的現代樣貌與生活更緊密的聯結……；辦公空間被移植至展區一角，那是經空間設計師之手以各式竹製產品建構的一個「Green Office」。

日本竹的藝術與設計所呈現的是近年來日本竹纖維藝術的亮眼表現，其精美細緻的編織以及非對



中臣一 Prism, triangle



張文信 日出竹桌



周育潤設計 / 陳高明製作 Breeze

稱的時尚造型，已經衝破某種局限，跨越到了國際，在歐美市場中受到收藏者的青睞，這樣的案例當然值得我們學習，但更重要的傳達是日人對事、對物的一貫「態度」，包含個人對作品的要求以及政府官方對於產業的文化政策等。作品有年輕一代的BAICA成員中臣一，其幾何不對稱的藝術造型使之成為美國市場中收藏愛好者的收藏對象之一；其它還有以裝置及燈光藝術見長的保坂紀夫作品、出自宮崎珠太郎之手簡約時尚的生活設計……。

展廳一樓的入口意象裝置藝術「石上清泉」即以清泉的湧出為意向，代表著人類思考創造的源源不絕，也同時展現了竹工藝產業永續發展的可能性。其構件皆為活動可卸，材質全然取自於「竹」，符合cradle to cradle的基本原則，進而宣告為一種全球性的價值。



綴拾邊境——當代飾品的綺麗視域

Frippery

時間：2009.10.17～2010.1.3

地點：高雄市立美術館

自從邁克·弗里德（Michael Fried）於1967年發表〈藝術與物性〉（“Art and Objecthood”）論文以來，由於當代藝術的去物質化（dematerialization），許多藝術家都已拋棄任何與我們日常活動空間有關的指涉。相反地，「綴拾邊境」的展品仍然維持與我們周遭物件的關聯，如白襯衫的槳硬衣領和手環簡單的圓形。然而，這層與日常物件的關聯是薄弱的，因為這些作品排斥功能性。基於這個理由，這次展出的作品都不自覺地陷入介於傳統美術與設計物件之間的獨特空間——一個像弗里德這樣的藝評家始料未及的空間。

這次展出的某些作品是利用廢棄的材料製作的。藝術家們將這些看似無用的材料收集起來，經過一番改造利用，重新賦予它們做為藝術媒介的新目的。在「frippery」的概念下，材料的轉變讓我們改變了原來的認知。面對這些舊材新用的作品，我們的感覺可能是震撼、可能是反感，但也可能是賞心悅目。雖然在理想與現實上，身體或許是這次展覽的核心，但它顯然是個缺席的中心——一個缺席身體。但這些作品中，有許多線索可以透露出這個缺席人體的形狀和運作。我們可以想像，金屬手環戴在婦女手腕上晃蕩的樣子，或者一位短小精悍的男士炫耀其筆挺領口的神情。

陳海琪的戒指是以其緊閉的嘴唇為模所鑄造的，暗示嘴巴是一個洞孔，這世界經由嘴巴隨著我們每一次呼吸進入體內。然而，嘴巴也是我們透過語言傳達自己身分認同的出口。在陳海琪的〈戒指〉（2006）和〈蝶吻〉（2007）作品中，我們原來感知為柔軟的一個身體



陳海琪 女士絕不會不戴戒指出門 24k鍍金、聚氨酯、銅 2005-07

部位或輕柔的眼睫毛，其實是用塑膠做的。而在朱莉亞·芭瑞蘿的〈修辭之花：語尾省略〉（2007）中，她將回收的X光塑膠片做成熱情洋溢的項鍊。叢生的花朵形狀企圖引人注意，呼喚著觀者與其放大的比例和鮮明的色彩產生互動。但不知什麼原因，互動的呼喚與當初產生這些影像機制的超然觀點彼此互相衝突，此一科學觀點與轉化後的藝術作品誘人的性質是兩相抵觸的。在卡洛琳·德詩的〈脫節〉（2007）中，她也遇到科學與裝飾之間的辯證關係。做為觀者，我們急於辨識和歸類這些毛茸茸且瘤塊叢生的形體——它們是有益的紅血球？還是有害的腫瘤？毛氈的柔軟質地暗示著，它們不具威脅性。

從身體的內在形態轉向我們利用衣物為自己裝扮的外在邊緣，瑪娜·布朗娜的〈慵懶雅士領片堆疊〉（2007）是以賽璐珞領片上燒出布拉耶點字法（Braille）的小孔，呈現出複雜而細緻的圖案，使其原有的塑膠及量產外觀不再引人注目。這作品被堆疊在一起，便形成一種裝飾性的抄本，穿戴者身份的許多面向便被刻記在這種抄本上。萬珍如的〈沈默新娘〉從纖細的靜脈滲漏到衣袖表面，意味著保持距離的警告，代表裝飾身體的一種基本目的——避開人際互動。

瑞秋·希薇絲極簡風格鋼質手環，由於明顯的工業外觀，最初給人一種疏離感，直到我們被它鮮明而閃亮的色彩所吸引。希薇絲的〈海市蜃樓〉（2006）簡潔的設計有別於其他多件展品的柔軟與溫煦外觀。「frippery」的定義暗示著一種微妙的欺瞞或物質的轉變，在凱特·渥格麗的作品中，看似豪華的裝飾，其實只是虛有其表。

最後，「frippery」無論在外觀、材料和定義上，都導致我們開始質疑我們平常用來評斷別人性格、階級和性別認同的方法。我們裝扮自己，是否也為了欺瞞、轉移、暴露我們的內在，抑或是為無形的事物圈畫出輪廓線條？（本文節錄自雷根·高登－麥克內尼（Regan Golden-McNerney）〈綴拾邊境：具說服力的周邊飾物〉（“Frippery: the Persuasive Periphery”））



茶壺品美系列特展

The Beauty of Tea Pots Series Exhibition

時間：2009.8.01～12.20

地點：國立臺南生活美學館 南臺灣風華館

國立臺南生活美學館為增加館內鄉土生活展示館作品之豐富性與多元性，於8月1日起在二期集會展覽館B1鄉土生活展示館舉辦「茶壺品美系列特展」，特別情商臺南縣將軍鄉方圓美術館出借館藏展出一系列茶壺作品。

鄉土生活展示館成立於2001年，提供教育學術機構實際體驗鄉土文物，館內主題規畫為三大部分，在這些文物中，可以體驗先人的智慧及謀生、克服環境的阻礙，創造發明這許多省力、省事的器皿，顯見先民的高度巧思，這些器皿可是歷經千百年的使用，影響先民生活好幾十代。

本次茶壺特展「位置：鄉土生活展示館第一展區」介紹了臺灣第一批陶製的水壺、南投壺、苗栗壺及九谷燒等作品，這些因茶性不同而製作的茶器，除了型態風



格大不相同之外，也逐漸將飲茶轉變為具有獨到美學品味的生活型態，走一趟臺南生活美學館的茶壺品美系列特展，讓你我細細體會飲茶文化的傳承與發展。 

原姿新藝——基隆市原住民藝品展

The Art of Keelung Indigenous Peoples

時間：2009.9.19～12.31

地點：基隆市史蹟館（基隆市壽山路6號）

「那路灣、那路灣都依又量、依又量後漾……」曾經，嘹亮高亢的歌聲不時從部落中傳來，就為了要歡送（或迎接）即將遠赴基隆從事遠洋漁業的青年，部落的人都將不捨與祝福全融入於歌聲中。於今，那些「逐魚群而居」近十族8569人的原住民族人已在基隆落地生根，視此地為第二故鄉，同時將部落的習俗文化延續傳承。

在此次的展覽中，將結合林慧美、黃秀春、黃麗美、曾惠蘭等手工藝匠師的作品，主要呈現阿美族、排灣族、泰雅族等族群的衣飾文化、生活用品、童玩及傳說故事，提供大家認識原住民族群的文化，其實不需要舟車勞頓遠赴部落，本地已有第二代的原住民族人為了



延續傳承優美的文化特色，埋首於文化藝術手工藝中。更能了解認同基隆市好山好水，是一融合、多元的社會體，因為南島語族中就有近十族的族人在此共存共榮，是一小小地球村。（文／林慧美） 

「郭原森玻璃藝術創作展」暨「蔡松平玻璃藝術石趣展」

Guo Yuan-sen Glass Art · Cai Song-ping Glass Art

時間：2009.9.30～12.27

地點：新竹市玻璃工藝博物館

玻璃工藝博物館於9月底起於第一、二特展室分別展出竹塹玻璃協會創作會長蔡松平及新生代玻璃藝術家郭原森共一百多件創作。「郭原森玻璃藝術創作展——從亘古到永遠」，展出「氣息」、「光譜」、「活水」、「生命」等四大系列作品，表現郭原森所擅長的熔合烤彎、窯燒鑄造、熔流、熔陷及熱拉伸等多重技法創作表現，及其利用光線折射、反射與重疊變化的光影效果，豐富視覺感官的藝術語言。

「蔡松平玻璃藝術石趣展——火光閃耀瞬間」，則以蔡松平的「磐石」、「瀚海」、「春山」等「石藝」系列為主，展出其用獨創成型窯爐吹製技法詮釋雅石幻化萬千的形體，將其堅硬與穩重意涵表露無遺的創作，製作工藝之細緻令人嘆為觀止。每一件作品皆展現蔡松平對人生的態度與修為。



郭原森 生命之映 I



蔡松平 輕舟逐水山秋

海上絲路・看見東南亞——古陶瓷、陶瓷村、現代陶藝

The Ceramic Road of Southeast Asia

時間：2009.10.17～2010.2.28

地點：臺北縣立鶯歌陶瓷博物館

東南亞在人類文明交會的歷史上，具有重要的地位。它是鄭和下西洋的探索地域，海上絲路（又稱陶

瓷之路）的重要據

點，也是歐洲各

國東印度公司的

貿易基地，提供了東西方貿易的絕

佳中繼點，促成了

陶瓷文化的交流。

跟世界上許多文明古國一

樣，陶瓷是東南亞文化

發展的重要

一環。東南亞陶瓷的特徵除了顯現各地的民情風俗外，也和它的文化面貌一樣，呈現出多元文化的特質。

東南亞文化與臺灣息息相關，為了深入認識這些鄰近國度，我們收集東南亞陶瓷村的精采圖文資料，彙集臺灣、日本、泰國收藏的古陶瓷精品，並邀請各國當代陶藝家參展。藉此讓亞洲文明交會於臺灣，擴展民眾對東南亞文化的認識。

本展內容覽涵蓋史前時代到當代的各式實用與藝術作品，介紹領域包括傳統陶瓷的類型與特色，陶瓷村的製陶風俗與生活文化，以及現代陶藝的表現風格與意涵。期望藉由古樸自然的東南亞陶瓷，深入體會東南亞文化的純真性靈之美，展現東南亞陶瓷文化的全面性視野。



2009福興文化創意國際雙年展

Fusing International Biennale 2009 for Culture and Creativity : Dialogue

時間：2009.10.17～12.17

地點：鹿港福興穀倉（彰化縣福興鄉橋頭村28號 鹿港國中旁）



當國際藝術及地方文化相遇在福興穀倉，交織出福興文化創意國際雙年展的風采。雙年展在為期兩個月的展期內，讓傳統與現代、文化與商業、自然與人文、本土與國際、男性與女性、青年與老年等不同面向的相對組合作品進行「對話」，同時將彰顯展覽空間的特殊環境意義與特色，結合國內文化創意相關的設計專業團體、中部地區藝術設計院校、彰化在地工藝；並透過舉辦國際文化創意座談會、創意工坊教學等活動執行，開創多樣的展出內容與呈現形式，讓「歷史建築與場域活化的對話」、「在地傳統與國際交流的對話」、「米食文化與創新設計的對話」構成雙年展的精采內容。



工藝・生活・情趣——二十六位工藝家以工藝營造的生活情趣

Craft in Life, Pleasure in Life

時間：2009.11.7～11.29

地點：國立臺灣工藝研究所 台北展示中心



「家」是每一個人最後的依歸，也是最安心、安全的所在。「工藝・生活・情趣」展出26位工藝家以工藝營造家中生活情趣，讓工藝更體貼現代人的精神所需的作品。

他們以陽光、空氣、花和水為設計元素，構成作品的主要畫面；以奇數、偶數、倍數為概念延伸而成的趣味發想。單數為個性之美、成雙成為對稱之美、倍數則是數大為美。透過工藝家的奇思異想，「工藝・生活・情趣」展現工藝的生活美學，並為浮動忙碌的生活增添情趣。



王靜茹拼布師生聯展

Joint Exhibition of Wang Jing-ru and Students

時間：2009.12.13～12.30

地點：羅東田園畫廊



2005年起，三星圖書館特聘本人為專業拼布老師教導婦女們學作實用包包，2009年更特別與數位中心結合，以「上將阿嬤創意零錢包」為目標希望讓三星在家婦女利用零碎時間開創經濟收入，並透過網路行銷創意性之手工拼布包。本人至感光榮又安慰，因推廣有成，不虛此教。至於北京鄉親的頻頻呼喚，也在盛情難卻的情況下，不揣簡陋地開課授徒，短期而間歇性地做兩岸飛人，奔波翱翔，倒也有不外人道出的喜樂，因特提筆致意，凡我舊雨新知，多請光臨指教是幸。（文／王靜茹）

